

# טַבְעָה מִתְהַלֵּךְ



**סינמה פרדיילדו מציגות:  
سينما براديلدو تعرض:**

## **בנייה ומחומות**

بنات و ثورات

## **RIOT GRRRL + QUEERCORE**



**Revolution Grrrl Style Now!**

## הופעות חיות ערוץ חייה



## STRAWBERRY JAM

[myspace.com/paradilda](http://myspace.com/paradilda)

## מה זה פנדין?

לא לך הרבה זמן מהרגע  
שהתודעתית לתוכה  
הפאנק ועד שהרגשת  
מאוד מוחברת אליה  
והגדרתית את עצמי כחלק  
ממנה. ראייתי בה מקום  
שהרגשתי שבו אני יכולה  
לבטא ולמצוא הרבה דברים



חשיבותם לי ושאני אוהבת, וגם למצוות וללמוד

הרבבה דברים חדשים. וצדקתי. ובכל זאת, יש הרבה דברים שלפניהם מתחנכים לי עם חיל  
המצדים של חנעות הפאנק ושל הסצנה המקומית. אין ספק שחלק מהם הרגשתי בזורה  
מאוד אישית כשותחה לתהונין ולהיות יותר מעורבת, באופן אישי ופוליטי, בנושאים  
שקשורים לפמיניזם ומגדר ולהגדיר את עצמי כפמיניסטית (או אנרכו-פמיניסטית).  
להרגיש "בוחן" ולא חלק ממשהו שהוא גם כקה "בוחן", יכול להיות מאוד מתסכל. אבל  
אין אף מקום בשביili שבו אני יכולה להיות. כי גם בתחום הסצנה הדריקלית זו אני צריכה  
להתנהג "כמו בחורה", וגם כאן "סקטיזם" זה מילה גסה, "פמיניזם" זה בולשטי ומכל  
אחד ואחד מאיינו מ慈פים להתחנות מסוימת לפני המן שלנו. מצפים ממוני להשאיר את  
הפוליטיקה הפמיניסטית שלי בחוץ כשאני באה להופעות (שהז בעצם להשיר חלק ממני),  
כי יש כללים ומוסרות, ואני רק אורחות, ואם לא מוצאת-הן בענייני האלים בהופעות או  
ההערות השובייניסטיות וההומופוביות אני יכולה ללכת למקום אחר.

עtero כמה שנים טובות מאז שהתחלה לשימוש פאנק והארדקור ועד שגיליתי מה זה ריווט  
גררREL. עtero כמה שנים עד שהרגשת מוספיק ביטחון עצמי כדי לעשות עם זה משהו (יש  
עוד הרבה שאני רוצה לעשות) – לשיר, לכתוב – גם אם כולם ייחסו שזה גרווע ואפ-אחת  
לא תבין. ומאז יצא לי גלגול על פרויקטים מודהימים, לשמש להקות חדשות, לקרוא דברים  
מעניינים, להכיר עוד בנות ולהחליף איתן מחיקה, ריעונות וחוויות.

ריווט גררREL נתן לי את הלגיטימציה ליצור את המקום שלי בתחום הפאנק, או אולי יותר נכון  
ליצור את הפאנק סביבה המוקם שאנו אוי נמצאת, וגם כשאני הורכשה לבך, להען לקחת את  
המושג ולהגדיר בעצמי מה הוא בשביili, ולא להרגיש כאילו הוא שייך לי פחות מכל אחד  
אחר. כי גם בתחום סצנה שהיא נוראה ודריקלית ומתקדמת אני יכולה לבקר ולאתגר ולהגיד  
"זה לא מספיק טוב בשביili". כי פאנק יכול להיות פמיניסטי, ואני לא צריכה להתפזר.

## קוויד זה אידר קוויד

קויר קור היה בשביili גן עדן. בשביili פאנקיסטית צעריה ועיריה שהמעגל החברתי של  
הוא סצנה קטנה וסתורית להחריד, הפעם הראשונה שתחפשתי בחכתי להקות שמנוגנות  
פאנק אונרגטי ולא מותפער ושרות על הפוגו מכום קrhoaring לא רע – היהת הרגע שבו  
ידעתי שאני לא צריכה להפריד או להסתיר אף אחת מן הזהויות שלי, אלא ליצור סביבה  
מקום שיאפשר לי ולאחרות לבטא את התחשחות והקווות שלנו. והעיקר זהה בששבילו  
אנחנו כותבות את הפמינש שאחן מוחיקות ביזקן מרטיט לי את הדגגן דזק באגלא שהוא  
מייצג בשביili את המקום הזה. יאללה, שהיינו שלנו תיפגש בפוגו.

פנדינם הם חוברים / עיתונים שתהlixir היוצרו שלהם והדפסתם היא בזורה  
עצמאית ולא מטרות רווח. בדרך כלל פנדינם נכתבים סיבב נושא מסוים  
במטרה לחלוק מידע בנושא זה. המילה FanZine באה מהשיילוב של המילים FAN  
-1-MAGAZINE. אנשים התחלו להוציא באופן עצמאי חוברים בנושאים שכproxים  
לליבים – תחביבים, קומיקס, שירים, מוזיקה, סיורים, יומנאות אישיים וכל מה שבא.

### המידום הוא המסר

פנדינם התחלו להתקיים בפאנק בסוף שנות ה- 70. פנדינם היו לפאנקיסטים אפשרות ליצור ולהפיץ, בזורה אלטרנטטיבית,  
מחפכנית ועצמאית, דפוס לא מצומר חול בכל הנוגע לנושאים של  
ழיקה ופוליטיקה ששביבו סביב תרבות. מאז ועד היום פנדינם  
הס חלק בלתי נפרד מהפאנק.



22 איה וויה!

גם בתנועה של הריווט גראREL והקוירקו  
שהיזו תנומות פוליטיות שיצאו מפהאנק  
ותמכו ביצירה עצמאית / זום (do) פנדינם רבים נכתבו והיו חלק

### MAKE MY ZINE!



### כתובות אינטרנט:

[qzap.org](http://qzap.org)

ארקון של פנדינם קויררים  
עכשווים ויוטר ישנים מכל  
העולם [grrrlzines.net](http://grrrlzines.net)

אתר שマーץ פנדינם בנוננות מכל

העולם, ראיונות עם יוצרים  
פנדינם וקישורים לאתרי הפייסבוק  
[zinewiki.com](http://zinewiki.com)

פנדינם במגוון נושאים מכל

העולם [wps.com/archives/homocore](http://wps.com/archives/homocore)

ארקון של הפנדין הומו-קור

(אפשר להוריד)

# רִוָּת גְּרַרְרָל

הקויר קור הוא "שילוב בין הפלטיקה  
הדריקלית של הקויר לבין מוסיקת הארד קור".

לי קראה לקויר קור "כל מה שנייו לא  
אמורים להיות". הן מסטו בתרכות הקפוצ'ינו

והתכונו של מועדוני ההומואים  
היאפים, הבורגנים של רחוב קמדן.

הן רצוי לנתח את הארון  
באמצענות רעש, פוליטיקה דריילית,  
בירות וקסס. סייטר ג'ורג', להקתה  
של שרון בן נור, היתה הלהקה  
המובילה בקויר קור בבריטניה

שוון נן צו

לאוקטובר רוט גולדס וושווע, התהברל היה במשמעות השופחת של המודעות:  
"לפקת קוירס מוחפה"... עד עפשי דברו הרויט נורמל רוק על  
פאנינס וקיטום של הכלם "ספיביט" או "קוירס" היה רק בעלבונות  
של כוחות מאכיליים. ענחי למדעה. שבע לאחר מכך, החללו לכחוב  
שירים בהדרי נשבה של לילות בדוחות לנגן, צענו לתקה שטאַל  
לאזעוק רוחים והפלטיקה שלנו עם הרפיונות של הרויט גולדס.

שביעים וארבعة שרים אסאוריית, בהופעה היסטרית "לבונת בלבד"  
של הויל ואילן, בר, שפער לנו חמץ גזין, שטי אחותים שלחהף לילינס, על  
ערבי יויס גולדס שנן ארנונט פבאָך בקמון, גן הומוניאו לנו סט  
לאו היזהה לנו מזונאות, או פיספכו מודעה נומסת בפלורו פיקיר.

דאילן, סס הוא פסוחה לנגן, תתקשר. בחורה חת, שאכח רבעע  
שעת בערך, לילדיו אוטו או כל השדים. לפתחה העפנין בקדון.  
ושפעת הבכורה של להקת סיסטס נירג'ן ב-21 באפריל 93, התקבלה  
בenthalכתי ודי פלאה. בגין לוֹבָה הרכבים שפהיעו שם באוטו ערַב.  
אנונו דיזען גאנן. ליניס ואילן ריג'ן להרשות הנטען אמרון, אונגען  
שרנסן מיד להודר ושינה של לייס להתבחר לשער תחרותי. השפַּר אַי  
כל השאר, בהזעה היסטרית שלן, נינשה אונינו נוֹיְלָרָה חברה  
הקלחים קיל, שזאג'ה אונדוֹרָה ובר אַמְּרָרָה של אוניו דר בוקינן הייל.  
האו אונזעה לעו להעננס להקלחים. כלסבון היא הלהקה שהחיבור בו  
היריס גולדס קורויר. תלבור הו קראטס באראקה קורו קור (Core).  
קויר. לי קראה קויר קויר "כל מה שנייו לא אסרום להוֹת".

באורות הברית וקורה פעיל להקות קויר קויר בבר סוף סוף.  
הסמנום. חורת התקלטים אוטס פאנק סטן גראנסקי עברה שם נ-  
להקות סקופיטס כטב EXTRIBEAT ואונדי דוירו. שביתת התרבות  
ועבורי להבורות גולדות יוֹתָה. סס אוטס אנסקן הרחבה. פיטס די אונזיאַ  
סיגלים ותקלטים להקות פבל רחבי אסראקן גס אונזיאַ קבַּרְבַּרְ  
אינפנדנט. השורה פנדוועס קויר קויר בבל רחבי צ'יבַּרְבַּרְ  
EXTRIBEAT באוֹסְטְּבָּרְפְּוָעָה בבריטניה בסתיי 93. השביב צ'יבַּרְבַּרְ

הקת סייטר ג'ורג' התחליה במודעה קפנה בסדרו "דרישטאות"  
גנימיז'וֹר ביטולוֹן ספִּיקְרָי באביב 93. ליס' (טב) ולינון (גיטרה),  
שנובל ווֹר ביד לסלוד ובבוֹר לינדרון (גיטרה), חפסע מתחפות  
ויזוֹר. השפעת היסטריקליות שננהוֹת הכוֹרָה במדעתה הפלנישיטית,  
כינני קל ווֹרָטָן-גְּרָלָה. הימס ווֹר פילישט ריטס גולדס  
לתקשרות; והופעה של הקת האני בר תוכנית "The Word" באנגל  
פֶּרֶר השמיימה בסילוקם של חברות הלוקה מהאלין בשירור צ'בלל  
חילופי מהלומות מלוליות עם הכהנה במחאה על הערות שביניסיות  
החספני. התקרת הקפיצה את האני בר לפעלת הפקה אויהם לכוכבם.  
הקשורת התבלאה בכוֹרָה, ניס'וֹר ווֹעֵס. העותנין זוֹרָטס ווֹעֵס  
קצת אקסן ווֹסְטְּקִירָה טְסִיפָּוּת תחרותי. ווֹתְּקִילָס מפשיסט גולדס  
בר והלקה בוגריניגט בוקני קיל עופר בראס מענד התקלטים  
אלרלטנאמיים בעס' שבעוֹת, ווֹסְטְּבָּר ווֹסְטְּפָּטָה ווֹתְּשָׁוָתָה של שטי<sup>1</sup>  
הלהקות רחבי ריטסינה נמבר דאס.

ה הפקום לדיין, שפער כדי להקתו של חזרות גניבת צ'ירוט  
ונגיד'ן רואו או אצטן תל מירר רולס, תנעה שהתחילה באוצאות  
הברית וועודה בהחות ליזור ולהשעיף, לא דק בזיסוק אלא גס  
בכטבון טיג'וֹס ביהיטים, ספרם, קוטיק, ווֹידָו ווֹסְטִים. הדגש היה על  
הרצון ליזור ולו על הסכינקה. ווֹב מוסיקאיות הירוס גולדס לא ניננו  
מיילם לפני שחצפתי להקת או הקיטו אונח שלן, מושפעות על  
הוווֹס ותחרות על הכהנה ותחוכתו בין השדים. בנדור המכתחים  
לפערת של הפלדי מיק' החקרים אוו'וֹר ווֹו'וֹר: אם עולם המוסיק  
שובייניסט, האם התהועה היא ניס'ה, האם אופער לוקספְּרָה לרש'ה.  
הסועה של לייס ווֹלְגָעָן הדיה אתה שבורת, כל געלום ווֹש גנגוֹת  
(ובקרוב במוֹרָה התיכון...).

נגישה לנשים צערות. אנחנו ללחנו את הרעיונות  
האלा ושכתבנו אותם בשפה שלנו".

I'm so fucking beautiful

האובטסיביות לגבי מראה חיצוני (בעיקר של  
נשים) והדיכוי של החברה כלפי מי שלא עומדת  
בסטנדרטים של יופי שהיה מכתיביה, נהי יותר  
ויתר ונשים ליביקות של התנועה הפמיניסטית,  
והבקורת בונואו זה החבטאה גם בתנועת הרויט  
גררל דרך כתיבת טקסטים בונואו, הופעות  
פרובוקטיביות שאתגרו את הקהיל ויצירת  
אסתטיקה "נשית" חדשה.

"עשוי זאת בעצמך" או "You're beautiful"

הגישה של "עלשות בעצמונן" היא רעיון מרכז  
בתנועת הרויט גולדס, ששמשה כאמצעי ומטרת  
ליצירת אלטרנטיבה למערכת Kapitalistית שבה  
הכל ממושחד ומובוסט על תחרות במקומות על  
שיתוף-פעלה, תמייה וה עצמה הדידית, ומאפשר  
ליצור ביל תחולות כלכליות ומוביל להתפרשות על  
עקירות ותוכנים או יותר על קהיל יעד.  
חקלא מחדרכים למימוש הרעיון הם שימוש  
בפונאים בשבייל להפץ מידע ורעיונות  
כתובים; הוצאות עצמאיות של מילוט  
ומפיקות מחזיקה בעלות נמוכה ולא מטרות  
רווח; פסטיבלים והופעות שמאורגנים  
בלי חסויות או הוצאות כספיות גדורות -  
אפשר להישר בחברות וחברים בשבייל  
להשאי ציון, למצוא מקום, להdfs  
הומנות במקונות צילום, וליצור מרחב  
שמושלב יצירה עם פוליטיקה והנאה עם  
מוחבי בונאים א-פופולאריים  
כמו תקיפה מינית, סקסיזם,  
dimony גזע, מיניות, העצמת  
נשים ומחפכה נשית, וצרת שייח  
פמיניסטים דרייליס וצירת שייח  
פמיניסטים בונאים א-פופולאריים  
כמו תקיפה מינית, סקסיזם,  
dimony גזע, מיניות, העצמת  
נשים ומחפכה נשית, ואומנות,  
המוחיקה הדריילית בפרט  
ובחברה בכלל, דוך מזיקה, אומנות,  
spoken words (Heavens to Betsy, Sleater Kinney)

Riot Grrrl Never Die

אחד המסורות שצמחו מהתנועת הרויט  
גררל היא ה-LadyFest – פסטיבל מוזיקה  
ואומנות של יוצרות נשים שמארגן לא-  
טראות רוח על-ידי מתנדבות ומשלב  
סגורנות שוניות של מוזיקה והופעות יחד  
עם סדרניות תיאטרון וועשיות בונשים  
פמיניסטיים דרייליס, ומטרתו לאפשר  
לנשים לעמוד בקצבות הבמה וליצור מרחב  
הomon ומעצם. הפסטיבל מתקיים כל שנה  
בכמה מקומות שונים באירופה ובארה"ב  
(ובקרוב במוֹרָה התיכון...).

תנועת הרויט גולדס צמחה מתוך סצנת הפאנק  
רוק באלה"ב בתחלת שנות ה-90. הלהקות  
הראשות שחיי חילק מהרויט גולדס היו Bikini  
Kill-Bratmobile? בתקות פאנק של בנות שניגנו  
מוזיקה עצמאית ושרה טקסטים פמיניסטיים  
דרילים.

הרויט גולדס התחיל התהיל כשנשימים צערות שהי  
מעורבות בסצנת המוזיקה המהוורתית, למורת  
שההוויה עם חיל גודל מאוד מהחכמים והמוסיקה,  
הרגישו שאין להן אקלamy בתחום הסצנה  
הקיימת, שהיתה (וועדיין) ברובה של בנים,  
והחליטו ליזור דרכם שבו הולא לבלט אט  
הרגשות, המחויבות והפוליטיקה של להקה  
פאנינים, מוזיקה ואומנות – רעיונות ופרקטיות  
שהגיעו מותן תנועת הפאנק  
על יצירה עצמאית ודרכי הפעזה אלטרנטיביות  
תנועת הרויט גולדס ספגה בקיורת רבה  
בחירת דרכה, ועד היום, גם מותן סצנת המיניסטרו  
(בעיקר מגברים) וגם מתחשורת המיניסטרו  
שניסתה להציג אונן באור מגזון. היום יש  
א/נשים ולתקות ממוקמות שונות בעולם  
شمמשות את הרוין של הרויט גולדס,  
וממנשות אותו בודדים דומות.



תנועת הרויט גולדס הייתה תנועה  
פמיניסטית. חלק בלתי נפרד ממנה  
היה העברת סדראות של הגנה עצמית  
לנשים, כתיבה של טקסטים ותוכנים  
פמיניסטיים דרייליס וצירת שייח  
פמיניסטים בונאים א-פופולאריים  
כמו תקיפה מינית, סקסיזם,  
dimony גזע, מיניות, העצמת  
נשים ומחפכה נשית, וצרת שייח  
המוחיקה הדריילית בפרט  
ובחברה בכלל, דוך מזיקה, אומנות,  
spoken words (Heavens to Betsy, Sleater Kinney)  
"כל המהה של רויט גולדס הייתה  
המוחיקה הדריילית בפרט  
בתגובה לבכל, דוך מזיקה, אומנות,  
תITUDE, והופעות שייח  
למאה 21. פמיניסטים היה מושג  
שלחו, אבל לנערות לא הייתה  
שלחה אוניותה שלן ולזרו  
גישה אונית לפמיניסטים הוא  
כתב בשפה אקדמיות שלא הייתה

# מַנְיָפֶסֶט הַרְוִיּוֹת גַּבְּרָבָּל

בגלאל שאחנו רזות תקליטים, ספרים ופזניאום שמשתפים אותנו ומדברים אלינו.

בגלאל שאחנו רזות לחתת מקום לבנות לראות ולשםו יצירות של בנות אחרות, כדי שנוכך לחזק רעינונות, רגשות ומחשובות, וכי שתהיה לנו הזדמנויות לבקר ולפרגן אחות לשניה.

בגלאל שאחנו דיבבות לקחת את האמצעים כדיים שלנו בשבייל ליצור מרחב שמותאים לנו.

בגלאל שאחנו חיבות לקשר בין הפליטיקה לבין החיים שלנו ושל חברות שלנו אם אהנו רזות לערער על המצב הנוכחי.

כי אהנו רזות בחלאם על מהפכות כוחניות ומידיות כשקרים לא מעשיים, דבר שנודע להשאר אותן חולומות במקום למשא את החלומות שלנו, ובגלאל זה אהנו רזות ליצור מהפכה בחיי היום יום שלנו על-ידי יצירת אלטרנטיבות לדרכ הקפיטליסטית והשמרנית.

בגלאל שאחנו רזות לתמוך ולעודד אחות את השניה ליצור כדי להתגבר על חוסר הביטחון שלנו בתוך עולם הרוק הגברי שאומר לנו שאחנו לא מספיק טובות.

בגלאל שאחנו לא מוניניות לסגל עצמנו את אמות המידה הנשלות על-ידי החשיבה הגברית שהחברה שלנו הציבה לגבי מה נכון ומה לא. אהנו צריכות ליצור פורומים בהם נוכל להרים, ליצור ולהגדיר מחדש מה זו מלחקה טובה.

בגלאל שאחנו לא נשתק אל מול האשמות שאחנו רק משתמשות בסקטים בזרחה הפוכה כאשרנו ידועות שאחנו מהפכניות-פאנק-רוק-אמיתיות!

כי החיים הם הרבה יותר מאשר ישירות ואחנו ידועות שהמטרה שלהם היא רוק «לא לפחות להיות עצמן» הוא רעיון חיוני במפהפה שהמטרה שלהם היא להשפיע על החיים של נשים בכל מקום - בתחום של זהן, לא שלנו.

בגלאל שאחנו מוניניות לבנות דרכי אלטרנטיביות לצירת מתחיקת לבניין קהילה, כאלו ש商量ונות על תקשורת והבנה ולא על תחרותיות וסטריאוטיפים.

בגלאל שאחנו כוונות על החברה שלנו שמתפתחת את התפשיטה של בת-טיפשה, בת-חלשה, בת-אובייקט.

בגלאל שאחנו שונאות קפיטלים בכל צורותיו ורוצות לשטף מידע יותר מאשר לעשות רוחחים.

בגלאל שאחנו מאמין בכל ייובנו שבנות מהוות כוח מהפכני שיכל לשנות וישנה את העולם באמצעות.

יאלה בלאגאן!

# QUEERCORE

של ייובנו אנו קורעת פופולר של קד לאנגן; בואורת הסבן "ברוקסיד" הacula העדרה החוצה בת' ג'ווארה ללבושים; תכניתם הנטורה שדים לפדרו שטיפליים לפני החופה. למלאני, רוב המהרים והגנוו שברורות וו' לאן פעלנו לבכח, הקטל בהיפותה והה מנונה; מפוף כל מושך אחר שקשור ללבושים חזקה שוו, נכר ופוך.

בஹובת, קוור קור רכבה על הנל התקשרותי הו' ד' שסקן. לפרוות והבדלים מסכעותם בין שבטות הפלטטי לקור קוור.

שת התפעוט בישרו על הלבסיות הרוחש. להקת קוור הפסינו להוציא כלוגון נס אוורי הום והקסטר. המודען "עד מפרק" מפתח בקי' 99' עם שבוע להקות שהופיע על כתה פאלתרה. הר' ג'יינו ניגנו ניגונה, הול, אלטסיקה-1, TRIBE8, סקס פיטג'אי וודונטונג בטעש גאנדר של רוחב רדיות (או לאו), סקס פיטג'אי וודונטונג בטעש גאנדר של רוחב קומפני. בימי הדם שבעו הרבה את המשפט "אני וחוויתם לכט שנס".

"יבולר' פיק'י" פירסם מיד כתבה גולדה עם חטונת של סטס'ר ג'ו'ר'.

הבריטית בהלהות הרוחש "שת הולס'", לואיה טראיבת'ה. הכתבה תארית את התהועת בחורה של צירום וצערות טשוממים מתקלה,

ב-היאם גאלת שפעונו גרכה את

הטפס און ח'יכ'ית למכ' שוי'

היא דיברה גם על מוסיקה שפרט פאנק,

על ליסטיק דראקלית, סטם, שתיה וסקם.

בתכניתו האיא אונז מתחזקם. גל סכתבים

בלאי הדמה נעלם כבונני

המסיקה, ביד' פאנטו לתראיין לינאייד'אי. א'אליל' לשבעון האונז

הדריט'ה ELLE, בקבוק נבנוי לאילפן

בקDON יהלומן, שבינה שרטי שבסטרו של

דרר הא' לתקלמי DRAG KING' שצאת

בחורה קיל' פב'ריאן 99'. הביבירות

הו' ברון פציג'ני, נס אם לירב

והתייחסות העקרונית היה לבניין.

לא לפסוק.

בכוב' 99', שדר ראיין אינני

במנון ג'יינו של צ'אנל פ.ר. בקליט'

לשדר "HANDLER BAR" שסדר

שם שרטט עם חרבן דילס'

וסלמי של ביין, קרענו פסטרום

של דרכ' זרום בירבנו על נל

חוש של הוואים לסלכובו.

התומן היה נפלא: לסתים

הפלטטי היו הלהיט התקשרותי של

אותו קץ. "סלק' פירסם כתבת ענק על הילסティיה הדרשה" עם צילום

מתוך: חת' תרבות, גלון מס' 1, קי' 1995

